

القبة والطير

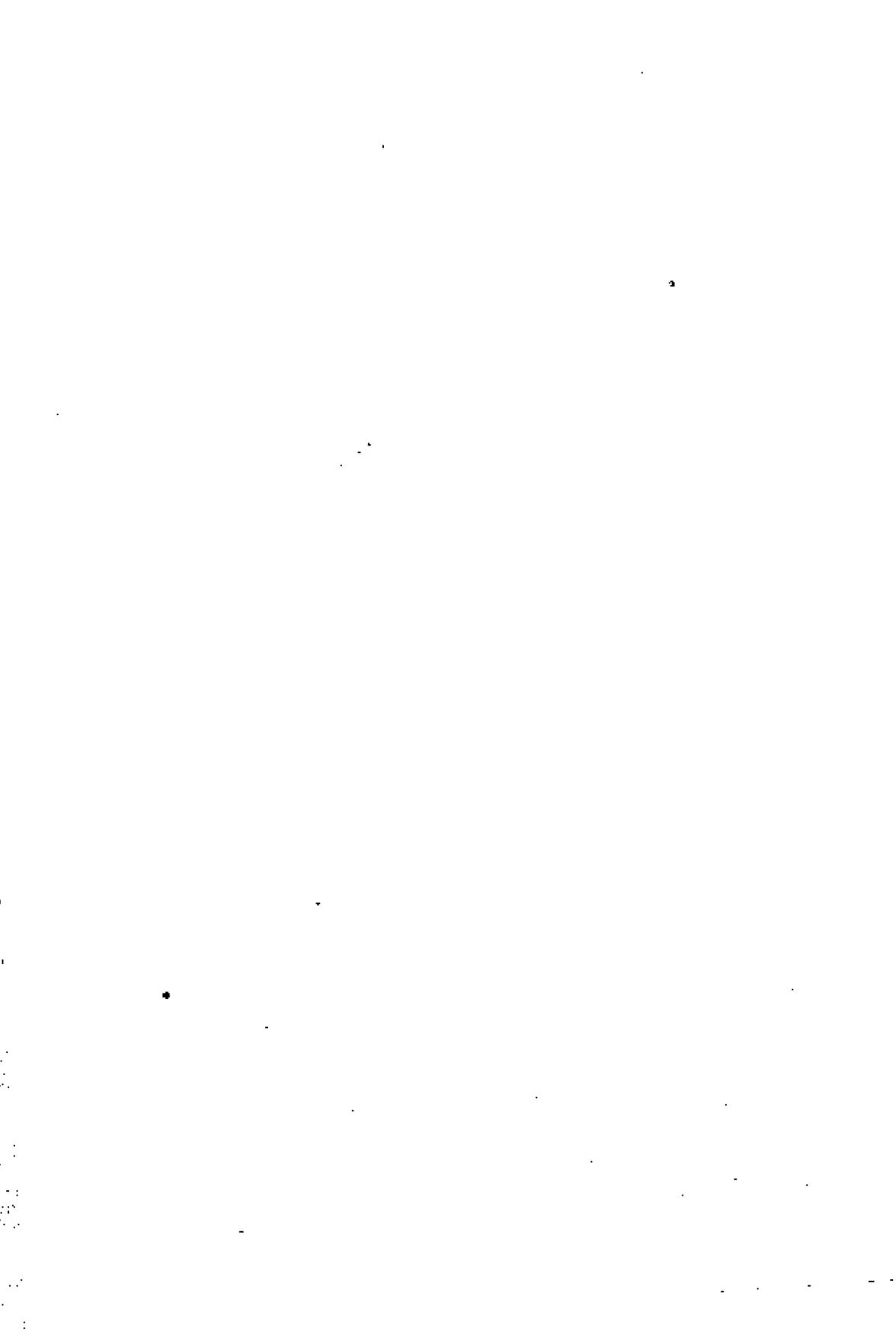
أو
مثال من رسوم الملوك والآله في دولة المماليك

بمصر كما وردت في صورة فارسية
بقلم مدام ر. ل. ديفونشير : تريب عمود عكوش

لقد زاد الاهتمام في العهد الأخير زيادة لم تعهد من قبل بالصور التي تتحلل بها المخطوطات الفارسية وظهرت عنها مطبوعات لطيفة كالتى صدرها السير توماس ارنولد والدكتور مارتين والمستر لورنس بينيون والمسير برونيه والدكتور كويهن وغيرهم فاصبح السبيل ممهداً امام الجمهور للاستفادة من هذه الطرف المصورة

ومادت هذه التسهيلات عن المشتغلين بدراسة التاريخ الاسلامي بالنفع الجزيل لكثرة المعلومات التي اصبح من الممكن الحصول عليها بامعان النظر في هذه الطرف . وليس الامر في ذلك قاصراً على الصور النادرة التي تمثل بعض المسلمين بهيئاتهم وملاصيحهم بل لان هذه الطرف تجمع ايضاً كثيراً من التفاصيل النفيسة من زخرفة البيوت وادواتها وزينتها والازياء وغير ذلك وقد تملكني الفرح بينما كنت اقلب بعض الصور الجميلة التي طبعت في مجلة «ذي ستوديو» من ديوان النظامي المحفوظة اصولها في المتحف البريطاني وعني المستر لورنس بالكلام عليها اذ عثرت بينها على صورة تمثل احد ملوك فارس من القرن الثاني عشر الميلادي فيها بعض رسوم الملوك التي كان يشخصها بعض سلاطين المماليك وكنت اتلطف للاطلاع عليها من زمن طويل وهي صورة « القبة والطير » المتعدد ذكرها في وصف سواكبه المملوكية اثناء حكمهم على مصر والشام وفي الشكل رقم ١ صورة سمح لي بنقلها من الاصل المحفوظ بالمتحف البريطاني يرى فيها السلطان سنجر وهو على فرسه يستمع لامرأة عجوز وقفت تحتج عليه بسبب اطلاقه عنان الحرية لجنوده وعلى رأس السلطان المظلة الملوكية وفوقها الطير الذهبي يحملها احد الفرسان وهو في زيه الجميل

(١) نشرت هذه المقالة في مجلة « اوفور » الانكليزية في الجزء الرابع عشر في الممد رقم ٨٣ شهر نوفمبر سنة ١٩٣١ بعنوان
An Egyptian Mameluke Feature in a Persian Miniature,
by Mrs. R. L. Devonshire.





(ش ١) السلطان مسخر على فرسه يستمع لمعجود (المتحف البريطاني)

ونشر ميرو بلوشيه في كتابه « صور المخطوطات النارسية والتركية من مكتبة الاذهنية »
 طبع باريس سنة ١٩١٠ صورة اخرى تمثل هذه الواقعة تصفا وهي من عمل محمود الخروق
 المشهور في سنة ٩٥٢ هجرية الا ان المظلة المرفوعة على رأس السلطان كانت تمنوها « كروة »
 بدلاً من الطير . وهناك صور اخرى فيها مظلات محمولة على رأس السلطان ولكن لم نشر
 بينها على مظلة واحدة عليها الطير

ويوجد في المناظر الموضوعة عن بلاد الشرق وافريقية وفي بعض المؤلفات اثنتا عشرة عديدة
 من المظلات التي كانت تعد من شعار المملوك^(١)

ومن أقدم هذه الامثلة صورة من النقوش البارزة في مدينة بيرسيبوليس (تشييل منار)
 بالقصر الاخيميبي تمثل الملك اكرسيس ماشياً وبعض حجابيه يحمل المظلة على رأسه (لوحة
 ١٥ من كتاب « الفن ييلاد فارس القديمة تأليف سار ») . وقد ارشدني ميرو بلوشيه الذي
 تطف وساعدني مساعدا قيعة في هذا البحث الموجز الى ان المظلات الصينية والاذمانية كانت
 حراء اللون ولها حاشية يختلف لونها عن اللونين الاصفر والذهبي المستعملين في منار
 واورد كارمير عدة نصوص عن المظلات الملوكية في بلاد الاسلام في ترجمة السلوك نامتريزي
 المسماة « سلاطين الماهليك » وفي ترجمة « سلاطين الملل » لرشيد الدين

وذكر ابن بطرطه عن بعض حكام القسطنطينية - ممن لم تعرف شخصيتهم لآن - انه
 اكرمه برفع « الجتر » على رأسه . وقد اطلعت في كتاب مختصر التاريخ لفضل بن ابي
 الفضائل (ياوتولوجيا اورينتالي) طبع بلوشيه ص ٥٢٦ على قصة لاحد الامراء وكان معجبا
 بحمل الجتر على رأسه . ونقل كارمير من « كتاب تاريخ دولة آل سلجوق » لفتح بن علي
 ابن محمد البنداري الاصفهاني ان السلطان سنجر في حربه مع الخطاي في عدد قليل فقال له
 الامير ابو الفضل صاحب سجستان « قد احذقت بنا العساكر ودارت علينا الدوائر فاني بمنحك
 لاقف مكانك تحت الجتر » . وقال الكولونيل ز . ب . جنريل في كتابه « مختصر تاريخ ملوك
 هندستان أو مملكة الملل » على ما رواه عنه بلوشيه ان محمد شاه . . . توفي في ٢٢ ربيع
 الثاني . . . واخذت زوجته المعروفة باسم « ملك زمني » موته خفية من حصول اضطراب
 وكتبت الى كبير الوزراء تحبيرة بذلك وتطلب اليه الحضور بان السلطان وكان صغيراً الى دهلي
 على جناح السرعة فعند له الوزير جتراً وفي اليوم التالي حبل الجتر على رأس الامير في مقدمة
 الجيش اعلاناً بارتقائه عرش السلطنة

وما ورد في هذه النصوص وسواها لا يمدو الكلام فيه الجتر او المظلة التي على هيئة قبة

(١) قال ابن خلكان في كلامه من تلح الاذنهس : وحمل لرسى (رودريك) على سريره وقد وقع على
 رأسه رواق ديباج بظله (ج ٢ ص ١٢٨) للمرب

ولأذكر فيها للظير . وفي سيرة صلاح الدين ومن خلفه من الملوك من بني أيوب في مصر والشام لم يرد ذكر شيء من آلات الشنك . وربما كان السبب في ذلك تحجيمهم عن هذه المظاهر الخليفة بغداد . أما خلفاء القاضيين في مصر فنتهم اتخذوا المظلة في مواكبهم الرسمية وقد ذكرها المؤرخون بنقطة العربي « المظلة » ومعناه الشيء الذي يستظل به . وقد وصف ناصر خسرو موكب الخليفة المستنصر وكان قد شاهده وعلى رأسه المظلة وذكر المقرزي عن المسيحي المظلة المذهبة التي كانت الخليفة العزيز والظاهر أنه لم يكن عليها ظير بدليل أن القاضيين أيضاً لم يذكره ضمن وصف الآلات الملوكية في « المواكب العظام » على أيام القاطمين . وكذلك ذكر المقرزي المظلات وانقضب من القضة والذهب في تعداد ما كان في خزائن المستنصر من الدخائر . ولم يذكر ظيورا من الذهب ولو كانت موجودة وقتئذ لما اغفل ذكرها

ويظهر أن أحد أرباب الوظائف في العهد القاطمي كان مكلفاً حمل المظلة لأن زيدان الذي قُتِلَ رجوان الوزير على يده بأمر الحاكم في سنة ٩٩٩ ميلادية كان يلقب « بصاحب المظلة » وفي عهد المهاليك كان الذي يقوم بهذه الخدمة أمير له المقام الأول بين الأحرار وبني السلطان في المرتبة ويكون في أعقاب الأحياء « تبابك العسكر » وكثيراً ما كان السلطان يقتل ويختلفه في الحكم من كان يقوم له بهذه الخدمة^(١) . وفي عهد المهاليك أصبح الظير ملازماً للقبة لأن جميع المؤرخين المعاصرين لهم كانوا إذا وصفوا مركباً من المواكب المصرية ذكروا « القبة والظير » (شكل رقم ٢) وقد أتى ابن إياس على ذكر ما لا يقل عن اثنين وعشرين سلطناً اتخذوا القبة والظير لهم شعاراً وأكثر هؤلاء السلاطين من الدولة الثانية للمهاليك الجراكسة ويكادون يكونون معاصرين له . وما يحسن بنا الإشارة إليه أن من لم يذكر ابن إياس في كلامه عنهم القبة والظير ذكره غيره من المؤرخين فترامثالاً لم يذكرها في كلامه عن لاحقين سنة ١٢٩٦م ولكن المقرزي على ما ذكره عنه لين بول في تاريخ مصر من ٢٩١ يقول أن الأمير بيسري حمل له القبة الملوكية فوق رأسه . وقال المفضل (طبع بلوشيه من ٤٧٧) أن « بيسري » حمل القبة أيضاً على رأسه بركة ابن بيبرس الكبير وقد فات ابن إياس أن يذكر ذلك في كلامه عن هذا الأخير ، وفيما بعد نرى أبا الحسن يستوفي ما اغفله ابن إياس كما فعل في كلامه عن الملك الظاهر ططر سنة ١٤٢١م ولقد بحث المؤرخون في امر « القبة والظير » فقال لين بول أنها مظلة تعمل من حرير

(١) جاء في كلام المقرزي عما كان يسلم يد صلاة اليمين (ج ٢ من ٢٢٩) على عهد الملك الناصر محمد بن تولاو قوله : ويخضع على حامل القبة والظير وعلى حامل السلاح والامتداد والماشتكير وكثير من أرباب الوظائف . ويؤخذ من ذكر صاحب هذه الوظيفة قبل غيره من الأحرار أنه كان مقدماً عليهم

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.



(شكل ١٢) القبة وانظر



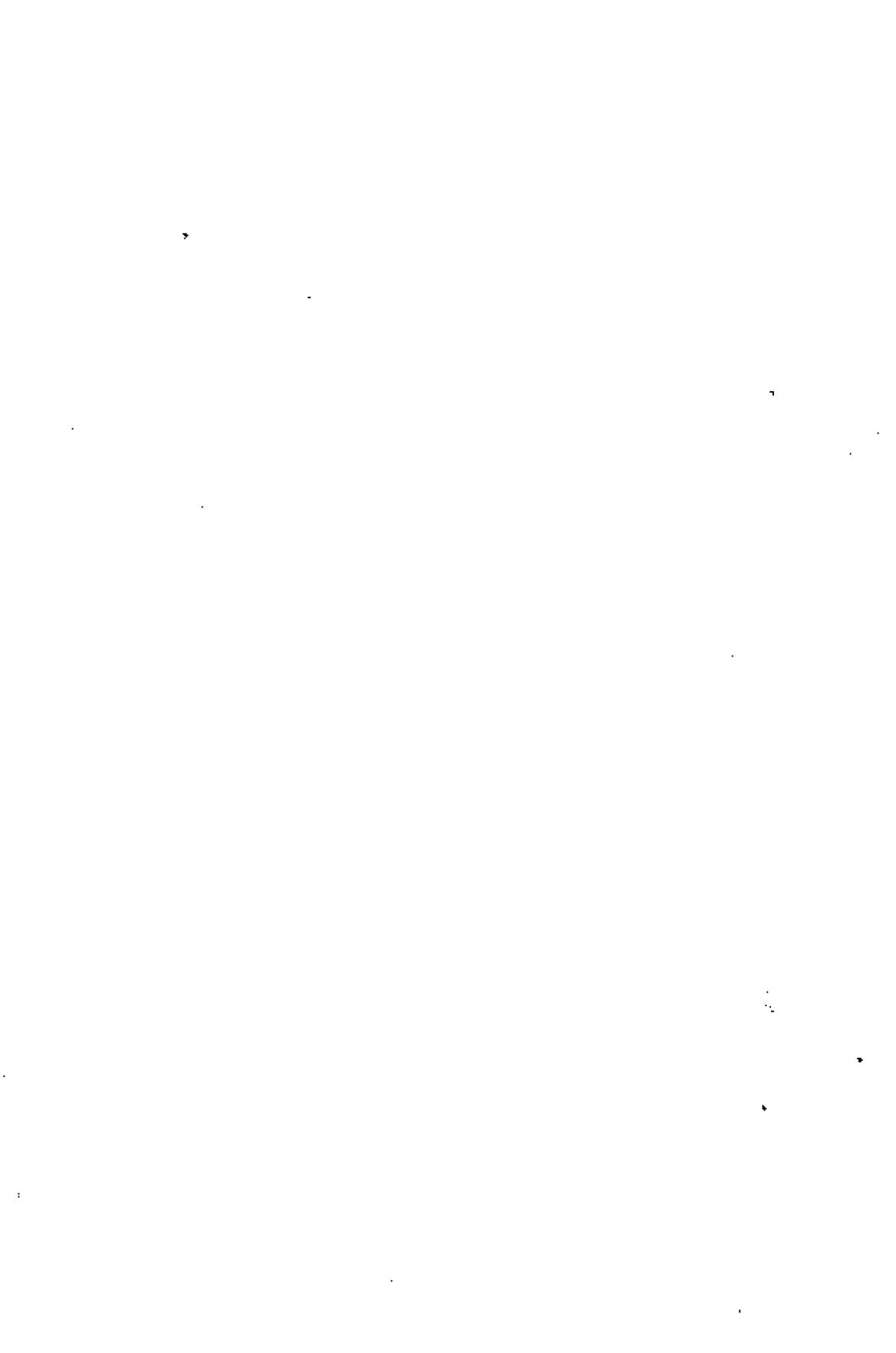
اصغر يطرز بالذهب وتخرج بطير من ذهب جاثم على قبة من ذهب وهو وصف لم اشر على ما يؤيده وقد يكون مصدره خطأ في ترجمة قول التتشندي ان المظلة على هيئة قبة . وقد شرح القرظي وابن خلدون وغيرهما كيف اهتمت كلمة مظلة العربية واستعمل بدلاً منها اللفظ الهندى القديم « جتر » الذي له المعنى نفسه^(١) . وجاء في رحلة ابن بطوطة وهي رحلة مسلية رغم ما يتخللها من اللغو النص الآتي وهو على جانب من الاهمية : « والسلطان هناك (دهلي سنة ١٣٢٠ م) يعرف بالشطر (جتر) الذي يرفع فوق رأسه وهو الذي يسمى بديار مصر التبة والطير ويرفعها في الاعياد واما بالهند والسين فلا يشارك السلطان في سفر ولا حضر »

وقد اطلق ابن بطوطة على للمظلة اسم التبة والطير وذلك في كلامه عن مصر خاصة ولكنه سماها جترآ في الكلام عن غيرها فقال عن « منسى سليمان » سلطان « مالي » الواقعة على النيجر سنة ١٣٥٣ م : « ويرفع له (فوق مجلس السلطان بالشور) الشطر وهو يشبه قبة من الحرير وعليه طائر من ذهب على قدر البازي » . ويؤكد هذا الخبر مؤلف آخر وهو العسري الذي ترجم كتابه اخيراً بمعرفة مسبو جود فروا دومومين احد مشاهير المشتغلين بدراسة ذلك العهد من التاريخ الاسلامي فقال في بعض تعليقاته انه يظن ان هذه العادة نشأت في مصر . وفي الواقع نجد في قول العسري وفي كلام القرظي ان موسى بن ابي بكر الذي كان متولياً الحكم قبل منسى بن سليمان سافر الى مصر والحجاز في سنة ١٣٢٣ م اثناء حكم الملك الناصر محمد بن قلاوون . وقد تجددت الآن الفكرة القائلة بان اتخاذ الطير او الباز كشعار يرجع في الاصل الى المثل بدلالة ما يرى في الصور الفارسية . وفي المكتبة الاهلية صورة على جانب عظيم من الاهمية ضمن ما نشره مسيو بلوشيه بعنوان « الصور والكتب الخطية الشرقية الموجودة في المكتبة الاهلية » ، وقد نشرتها الجمعية الفرنسية لنقل الكتب الخطية والصور (سنة ١٩١٤ - ٢٠، نوحه ١٩) وهي تحوي على صورة محفة للسلطان محمود غازان ملك المثل بقارس (١٣٠٤ م) . وهي اذا وقع النظر عليها بدت قريبة الشبه بالمظلة وقد علاها طير من الذهب او المعلق المسود بالذهب . ويظهر انه باز او صتر وفي الصورة مظلتان لاطير عليهما مطويتان ومربوطتان من اعلاهما اشارة الى وقت الصباح وفيها ايضاً ذيل فرس . وكان المثل والترك يتخذانه علماً وفي صورة اخرى (شكل رقم ٣) ذبول من هذا القبيل ولكنها بيضاء لا سوداء . وقد نقلت في كتاب

(١) وقد ذكر القرظي الجتر مراراً في كلامه عن السلطان محمد بن طلق شاه (ج ٢ ص ١٢٤) وقال في كلامه عنه ايضاً : « اذا خرج في قصره من موضع الى آخر يمر راسياً وعلى رأسه الجتر والسلاح دائرية ورامه بايديهم السلاح وحوله نحو اثني عشر الف مملوك مشاة لا يركب منهم الا حامل الجتر (ج ٢ ص ١٢٥)

« الصورة » لمسيو بلوشيه المتقدم ذكره . ويشاهد في هذه الصورة تيمورتكين (الذي صار فيما بعد جنكيز خان) جالساً على عرش صيني وفرقه الطير الذهبي جاثماً على ظهر العرش لاعتى مظلة كسعار الملك . وهذه الصورة والتي قبلها منقولتان من المكتبة الاصلية عن نسخة من تاريخ المغل لرشيد الدين كتبت في تبريز في اوائل القرن الرابع عشر . ولم تنفرد هذه الصورة بوجود طير من ذهب جاثم فيها على ظهر عرش الملك بل هناك صورة ثانية في الصفحة ٩١ من النسخة الخطية تمثل ايضاً جنكيزخان (شكل رقم ٤) وصورة ثالثة تمثل ارغون خان (سنة ١٢٨٤ — ٩١) — وكل من هؤلاء جالس على العرش بتلك الهيئة . والصورة الاخيرة (شكل رقم ٥) على غاية من الحسن وهي من المستندات القيمة التي تمثل الملابس وغيرها وقد ظهر الطير فيها بشكل واضح . واذا اعتبرنا الباز من شعار الملك عند المغل فيكون وضعه على المظلة من عمل المماليك التركان الذين يرجع الى عهدهم دخول كثير من التقاليد المغنية في مصر وذلك بالمصاهرة بين ملوك البلدين والتجاء كثير من المهاجرين الى مصر قبل الاغارة على بلادهم . وقد عرفني مسيو جان ديني من كبار العلماء المشتغلين بتاريخ قدماء الترك ان طائفة كبيرة من مؤرخي الترك في العهد الحاضر ممن وقعوا على مصادر كثيرة مجهولة يذهبون الى ان الباز كان من شعار خاقان قبائل اوينور الكبرى المتحالفة وهم اجداد السلجوقيين والعثمانيين . وقد كان هذا التحالف يجمع اربع طوائف من ست قبائل على رأس كل طائفة منهم خان شعاره طائر ابي باز (طغول طغان طغري وغير ذلك) . ولهذا الطائر على ما يظهر اساطير عديدة ومع ان مسيو جود فروا دومومين لم يسلم بتلك الاقوال فقد نقل عن مسيو مينورسكي انه يجد في هذا الطائر « ترم » قدماء السلجوقيين فهل يكون هذا الطائر من تقاليد عصر الحثيين القديم ؟

وكانت القبة والطير في مصر محفوظان في الوردخانة المملوكية ويستحضران منها كلما قضت بذلك شؤون المملكة فلما حاول المستعين بالله الخليفة العباسي ان ينادي به كسلطان على دمشق في سنة ١٤١٢ م لم يذكر ابن اياس القبة والطير في وصف الموكب الذي عمل له ولكن لما وصل الى مقر الحكم بالقاهرة الاتابك شيخو الذي تولى السلطنة بعد بضعة شهور عوضاً عنه باسم الملك المثرىد حملت المظلة المملوكية فوق رأسه وربما كانت قد استحضرت خصيصاً لهذه الغاية واذا اتينا الى آخر سلطان من المماليك بمصر وهو السنيء الحظوظ مان باي سنة ١٥١٦ م نجد ابن اياس يقول انهم لم يجدوا له في الوردخانات قبة ولا طيراً بل ولا سرجاً من ذهب لقرمه والظاهر ان القبة والطير لم يكونا موجودين عند مبايعة تاييتاي بالسلطنة لان ابن اياس لما روى خبر الباسه شعار الملك غضباً وهو يمنع قال ان هذا السلطان الذي كان يمتنع ان

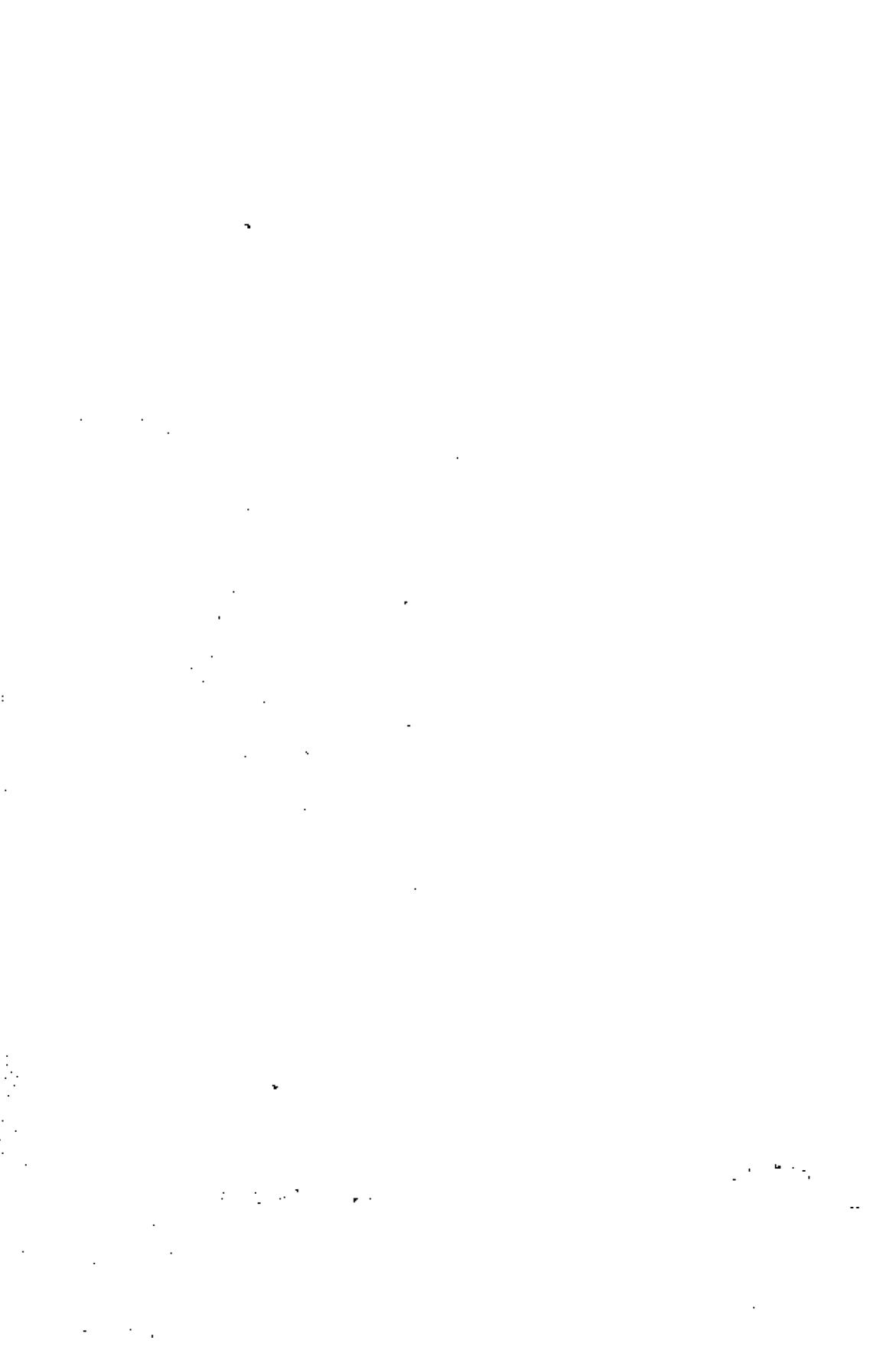


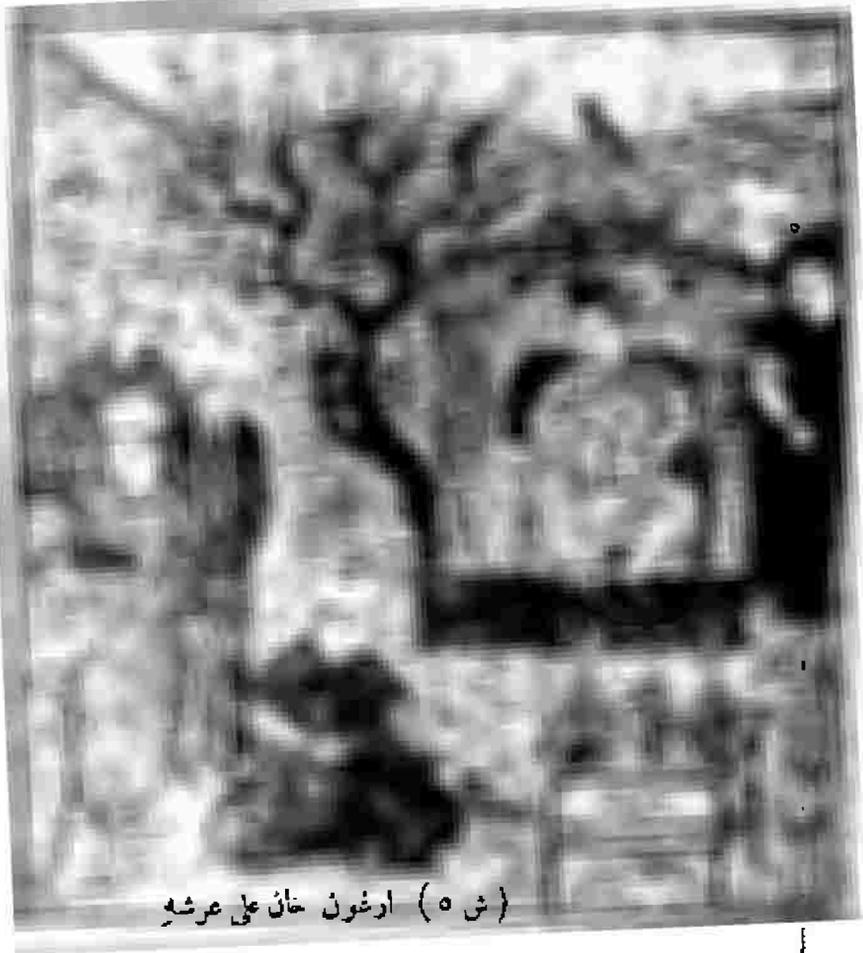


(من ٣) بيوريلين (الذي دعي ميا بعد جكيز خان) على عرش صليبي

امام صفحة ٥٠

مقتطف يونيو ١٩٣٢





(ش ۵) ارشون خان علی عرشه

للأمير جاني بك قنصير أمير سلاح بأن يقرء النسخ السلطاني على رأسه لعدم حضور القبة والطير من الزردخانه

•••

وفي أثناء تعريب هذه النسخة طلبت مني حضرة السيدة ديقوشير ان لخصها بالكلمة الآتية:
قالت : بعد مضي عدة شهور من كتابة هذا البحث اتفق لي كما يقع كثيراً أن عثرت على مثال آخر ذي شأن في فقرة أوردها ابن اياس الذي تعضت كتابه مراراً جاء فيها : ان القبة والطير حملتا على رأس امرأة وهي خوند زينب زوجة السلطان اينال في طلوعها الى قلعة القاهرة بعد عودتها من الحج في سنة ٨٦١

وفي الوقت الذي عثرت فيه على هذا الطبر وجدت صورة اخرى لقبية السلطانية وفوقها الطير في كتاب تاريخ المغل رشيد الدين الذي نشره جناب سيو بلوشيه
وقد ظهر الآن الجزء الرابع من تاريخ ابن اياس الذي عني بطبعه سيو پول كاهل ومحمد مصطفى بالاستانة ، مشتملاً على حوادث المدة من سنة ٩٠٦ الى سنة ٩٢١ اي خلال حكم القوري وانفتح العثماني بقلم هذا المؤرخ الذي كان معاصراً لهذه الحوادث وشاهد اكثرها ودون عنها معلوماته

وقد تعفضل جناب الدكتور مكس مييرهوف وكل يعرف سبله لمساعدة المشتغلين بتل هذه المباحث فاستخرج من هذا الجزء تكملة لهذا البحث ويسرني جداً ان اقدمها للقراء وهي :
« جمادي الاولى سنة ٩١٧ »

« وفي يوم السبت نزل السلطان من القلعة وتوجه الى محوقة الامير يشيك التي بالمطرية وكان السلطان قصد ان تحمل على رأسه القبة والطير فموه الامراء عن ذلك وقالوا له ما هي مادة ان السلطان اذا خرج الى المطرية تحمل على رأسه القبة والطير فرجع عن ذلك »

شوال سنة ٩٣٠

« ثم طلع الى العيشة^(١) وعرض الصالح السلطانية والقبة والطير وقد غير الطير الذهب الذي كان فوق القبة وجعل مكانه هلال ذهب »

وفي ذي الحجة سنة ٩٣٠ وقع الهلال وانكسر : وقد ذكر المؤلف بعد ذلك ان الطير كان قد حصل له مثل ذلك في عهد السلطان قايتباي
ر. ل. ديقوشير

(١) من العنايات السلطانية التي كانت بالقدح عمرها السلطان الملك الصالح عماد الدين اسماعيل في سنة ٧٤ هجرية